Iskustva učenika iz inozemstva

Oni su stranci, ali su i naši

**„U početku mi je najteže bilo stvoriti nova prijateljstva**

**jer još nisam toliko dobro znala jezik.ˮ**

**„Sada smo u Hrvatskoj i moramo upoznati zemlju u kojoj živimo.**ˮ

Je li im bilo teško naučiti hrvatski jezik? Imaju li prijatelje u Hrvatskoj? Komuniciraju li sa svojim starim prijateljima? S kakvim se poteškoćama susreću? Što im je lijepo u Hrvatskoj? Odgovore na ta pitanja saznat ćemo od nekoliko učenika naše škole koji su se nedavno doselili u Hrvatsku. Maša je učenica šestoga razreda, a u Hrvatskoj je počela pohađati četvrti razred nakon što je došla iz Ukrajine. Također iz Ukrajine stigao je i Maks, koji isto polazi šesti razred i ovdje je drugu godinu, odnosno od početka petoga razreda. Filip je učenik sedmog razreda, a doselio se prije tri godine iz Makedonije.

**„Početak je bio za mene jako težak.ˮ**

Najprije nam govore o prvim danima u hrvatskoj školi. Maša kaže: „U početku mi je najteže bilo stvoriti nova prijateljstva jer još nisam toliko dobro znala jezik i u razredu me nisu isprva prihvatili najbolje pa nisam imala s kim razgovarati. Jezik mi je u petom razredu predstavljao problem u povijesti i prirodi jer u tim je predmetima dosta novih i nejasnih riječi za mene. Problem mi je bio i to što roditelji ne znaju hrvatski pa s njima uvijek razgovaram na ukrajinskom ili ruskom.ˮ

Maks otkriva da je u početku bio tužan i bilo mu je teško zato što su mu svi prijatelji bili u Ukrajini, a on je ovdje bio bez prijatelja, sam. No u razredu su ga brzo prihvatili i nije imao problema sa stvaranjem novih prijateljstava. Roditelji pohađaju online satove hrvatskog, ali kod kuće svejedno razgovaraju na ukrajinskom ili ruskom.

Filip priznaje: „Početak je bio za mene jako težak zato što sam otišao iz svog rodnog grada i napustio svoje dugogodišnje prijatelje. Bilo mi je teško prilagoditi se drugačijem načinu života, upoznati nove prijatelje, a najveći problem predstavljala mi je gramatika.ˮ

Školska psihologinja upoznat će nas kako škola pomaže učenicima iz inozemstva: „Stranim učenicima država omogućuje učenje hrvatskog jezika, a mi kao škola imamo pripremnu nastavu i dopunsko učenje hrvatskoga jezika s profesoricom iz hrvatskog, koja učenicima pomaže ne samo s učenjem jezika već i sa svladavanjem gradiva. Mislim da je učenicima iz Ukrajine puno teže jer su morali otići zbog rata. Profesori razgovaraju s njima i pomažu im na razne načine kako bi se lakše i brže uklopili. Ja kao školska psihologinja razgovaram s učenicima i uvijek pokušam pomoći na koji bi se način najlakše sprijatelji s ostatkom razreda.ˮ

**„U Hrvatskoj me roditelji tjeraju da više učim i imam bolje ocjeneˮ**

Učenici su nam govorili i o razlikama u školovanju između njihove domovine i Hrvatske. Maša kaže da u Ukrajini postoje tri različite škole u koje se možeš upisati sa šest godina, a to su gimnazija, obična osnovna i licej. Ona je išla u gimnaziju, a to je škola u koju idu talentirani i pametni učenici. Maks dodaje da neke škole u Ukrajini imaju devet razreda, a neke jedanaest razreda, a nakon završetka škole može se upisati na koledž ili na univerzitet. Ocjene u Ukrajini idu do dvanaest, a ovdje su ocjene do pet. Ovdje je puno lakše dobiti ocjenu pet, a u Ukrajini vrlo malo učenika može zaslužiti ocjenu dvanaest, pa čak i jedanaest. Dodaje: „Prije nego sam se doselio u Hrvatsku bio sam nakon odlaska iz Ukrajine u školi u Poljskoj, ali razred u kojem sam ovdje najbolji mi je do sada. Jedino što me u Hrvatskoj roditelji tjeraju da više učim i imam bolje ocjene, a u Ukrajini nisam imao takav pritisak oko ocjena jer se polažu završni ispiti rezultati kojih utječu na daljnje školovanje.ˮ Filip komentira: „Škola u Makedoniji ima devet razreda i u prvi razred ide se sa šest godina. Meni su učenje i škola bili lakši u Makedoniji nego ovdje u Hrvatskoj. Tamo nisam trebao učiti padeže pa mi je gradivo bilo lakše. Nakon petog razreda dobije se predmetni profesor i razredi se miješaju. Nakon završetka osnovne škole bira se srednja škola u koju ćeš ići.“

**„Često me pitaju o tome što se sada događa u Ukrajini.ˮ**

Većinu Hrvata zanimaju jezik i kultura koji strani državljani nose sa sobom pa sam istražila o pitanjima koje oni dobivaju kao inojezični učenici. Maša govori da je svima je zanimljivo to što je iz Ukrajine, ali i ne dobiva toliko pitanja o tome kakav je život i kultura Ukrajini jer to njezine prijatelje baš i ne zanima.“ Nasuprot tome, Maks ima drugačija iskustva: „Mojim je prijateljima zanimljivo to što sam iz Ukrajine i često me pitaju o tome što se sada događa u Ukrajini i Rusiji jer znaju da imam više točnih informacija o tome pa im je zanimljivo kad im ispričam svoju stranu gledanja na to. Njima se sviđaju takve teme pa često pričamo i što se događa općenito u svijetu, o politici i ratovima, ali me baš i ne pitaju puno u vezi s jezikom i kulturom.ˮ Filip dodaje: „Kada sam došao u novu školu, na početku nisu svi znali da sam iz Makedonije, a kada su saznali, stalno su me pitali da im nešto kažem na makedonskom ili da im nešto prevedem. Neki su me prijatelji i pitali mogu li se upisati da bi učili makedonski i je li jezik teško naučiti, no ipak najviše pitanja dobivao sam je li teško naučiti ćirilicu i mogu li ih ja naučiti to pismo.“

**„ Meni se sviđa Hrvatska i ima dosta lijepih gradova koje bih htio posjetiti.ˮ**

Svaka je država lijepa na svoji način pa sam svoje kolege pitala što im je najljepše u Hrvatskoj. Maša je rekla: „Od prvog dana kada sam došla u Hrvatsku sve mi svidjelo na prvi pogled. Kako mene tako i moje roditelje oduševila je prirodna ljepota Hrvatske pa smo zajedno bili na dosta mjesta u Primorskoj Hrvatskoj, na Brijunima, Plitvičkim jezerima i na Mljetu i jako mi se svidjelo pa bih htjela još mjesta posjetiti jer me zanima priroda u Hrvatskoj.ˮ I Maks je puno putovao: „Tata kaže da smo sada u Hrvatskoj i da moramo upoznati zemlju u kojoj živimo. Zato često putujemo, iskoristimo gotovo svaki vikend, a pogotovo praznike. Posjetio sam Split, Zadar, Dubrovnik, Rovinj, Pulu, Rijeku, Hvar, Krk, Cres, Plitvička jezera, a volio bih posjetiti još puno toga u Hrvatskoj jer mi se sviđa more i klima.ˮ Filip bi volio više putovati: „Meni se sviđa Hrvatska i ima dosta lijepih gradova koje bih htio posjetiti jednog dana.“

**„Često se čujemo putem videopoziva ili se dopisujemo.ˮ**

Svi naši stranci ostavili su svoje prijatelje u rodnom gradu pa nas je zanimalo nedostaju li im, kako komuniciraju i o čemu razgovaraju. Maks je rekao: „Kada mi nedostaju prijatelji iz Ukrajine, često se čujemo putem videopoziva ili se dopisujemo o tome kako nam je bilo u školi i tako neke stvari između nas, a dosta i igramo videoigre online. Preko ljeta i za vrijeme zimskih praznika odlazim u Kijev i tome se veselim jer puno vremena provedem sa starim prijateljima.ˮ I Maša s prijateljima iz Ukrajine komunicira preko videopoziva ili preko poruka i u slobodno vrijeme pričaju što se sve događa u Ukrajini, a i također zajedno igraju videoigre. I Filip na sličan način komunicira s prijateljima, a veseli se kad s roditeljima ide u Makedoniju za vrijeme praznike pa se i nekoliko mjeseci druži s prijateljima.

Oni su stranci, ali su i naši. Došli su u Hrvatsku iz različitih razloga i svima je teško. Nije im bilo lako promijeniti čitav život, prilagoditi se novoj sredini, učiti novi jezik, steći nove prijatelje, školovati se na drugačiji način, polagati ispite na stranom jeziku… Usprkos tome svima se sviđa Hrvatska i zavoljeli su ju. Na nama je da im pomognemo te da im i naše prijateljstvo bude razlog zašto vole Hrvatsku.